DOUWE EGBERTS
PROFESSIONAL

Cafitesse Excellence

Manuale Operativo

EXCLLNC / 2014-09

Copyright 2012-2014 © D.E Master Blenders 1753, Olanda

La versione inglese costituisce la copia originale del manuale operativo.
Ogni altra versione in lingua diversa dall'inglese deve considerarsi una traduzione dell'originale.

Produttore:
N&W Global Vending SpA
Via Roma 24
24030 Valbrembo (BG)
Italia

INDICE

1 - INTRODUZIONE 4
- Il distributore 4
- Importante 4
- Simboli utilizzati in questo manuale 4

2 – ISTRUZIONI DI SICUREZZA 5
- Sicurezza generale 5
- Trasporto e stoccaggio 6
- Installazione 6
- Istruzioni di sicurezza alimentare (HACCP) 7
- Formazione 7

3 – DESCRIZIONE GENERALE 8
- Descrizione generale del distributore 8
- Descrizione interfaccia distributore 9
- Descrizione generale del display del distributore 10

4 - FUNZIONAMENTO 11
- Inserimento di una confezione di prodotto 11
- Confezioni di prodotto vuote 11
- Inserimento tazze/brocche 11
- Erogazione delle bevande 12
- Erogazione di bevande continua o porzionata 12
- Erogazione delle bevande a preselezione 13
- Preselezione FREDDO 13
- Preselezione VOLUME 13
- Preselezione INTENSITÀ 14
- Blocco/sblocco del distributore 14
- Erogazione della bevanda in modalità di blocco *(opzionale)* 14
- Spegnimento del distributore 15
- Accensione del distributore 15

5 - PULIZIA 16
- Procedure di pulizia 16
- Quando eseguire la pulizia del distributore 16
- Pulizia esterna 17
- Risciacquo 17
- Pulire & Risciacquo 18

6 – PROGRAMMAZIONE 21
- Avvio della modalità operatore 21
- Comandi modalità operatore 21
- CONTATORI 22
  - Contatori bevande 22
  - Contatori di preselezione 22
- VOLUME 23
- INTENSITÀ 23
- DATA/ORA 24
- GIORNI DI PULIZIA 24
  - Definizione dei giorni di pulizia 24
  - Impostazione dei giorni per "Pulire & Risciacquo" 25
  - Impostazione dei giorni per "Risciacquo" 25
- IMPOSTAZIONI ECO 26
  - Modalità ECO di auto-apprendimento 26
  - Abilitazione/disabilitazione della modalità ECO 26
  - Impostazione dell'ora di inizio e di conclusione della modalità ECO 27
  - Impostazione della temperatura della caldaia in modalità ECO 27
- NUMERO TELEFONICO 27
  - Abilitazione/disabilitazione numeri telefonici 28
  - Impostazione numeri di telefono 28

7 - DIAGNOSTICA 30

8 - SPECIFICHE 32

1 - INTRODUZIONE

Il distributore

Grazie per aver acquistato il distributore Cafitesse Excellence.

Cafitesse Excellence è un distributore di alta qualità concepito specificamente per l'erogazione di caffè caldo e freddo*, specialità a base di caffè, bevande al gusto di cioccolato (opzione) ed acqua calda per l'industria di servizi alimentari professionali.

Il presente manuale contiene istruzioni operative e di sicurezza generali. Il funzionamento e la manutenzione della macchina dovranno avvenire secondo quanto descritto in questo manuale al fine di garantire le migliori prestazioni della stessa e adempiere le norme di sicurezza alimentare / HACCP. In caso di chiarimenti, si prega di contattare il proprio fornitore di sistemi Cafitesse.

Importante

Il distributore deve essere installato soltanto in aree dove possa essere ispezionato dal personale addestrato.

Il funzionamento, il rifornimento e la pulizia del distributore sono operazioni riservate al solo personale addestrato ed autorizzato. Assicurarsi che gli addetti di recente assunzione procedano alla lettura del manuale operativo prima del funzionamento del distributore e comprendano gli aspetti di igiene e sicurezza.

Il produttore e D.E MASTER BLENDERS 1753 non potranno essere ritenuti responsabile in caso di danni e/o lesioni scaturenti da un funzionamento improprio del distributore o dal mancato adempimento delle procedure stabilite in questo manuale.

Simboli utilizzati in questo manuale

I simboli indicati successivamente compaiono nel corso del presente manuale al fianco di annotazioni riportate per evidenziare informazioni importanti e critiche. Osservare quanto in esse descritto ai fini della sicurezza e per prevenire eventuali incidenti e danni al prodotto.

Nota:
Per fornire informazioni aggiuntive che possano risultare utili durante il funzionamento del distributore.

Avvertenza:
Avvisa contro pratiche rischiose. Da osservare per assicurare la sicurezza alimentare, prevenire danni minori alla persona o danni al distributore.

Attenzione:
Indica situazioni potenzialmente pericolose che, se non evitate, possono risultare in un incidente grave e addirittura fatale.

Pericolo:
INDICA UNA SITUAZIONE IMMINENTEMENTE PERICOLOSA CHE, SE NON EVITATA, PUÒ DETERMINARE INCIDENTI GRAVI E ADDIRITTURA FATALI.

** = le bevande fredde non sono disponibili in tutte le versioni di distributore*

2 – ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Sicurezza generale

Le apparecchiature non sono concepite per l'uso da parte di persone (bambini compresi) dalle capacità fisiche o psicologiche limitate o con disabilità. Per garantirne la sicurezza, dovranno essere vigilati e istruiti da persone competenti riguardo all'uso delle stesse.

Pericolo:
NON ENTRARE MAI IN CONTATTO CON LA PRESA DI ALIMENTAZIONE CON LE MANI UMIDE O QUANDO IL CAVO DI ALIMENTAZIONE/ LA PRESA SONO BAGNATI.

Attenzione:
Non lasciare i bambini incustoditi nei pressi del distributore.

Attenzione:
In caso di cavo di alimentazione del distributore danneggiato, scollegarlo e contattare il proprio fornitore di riferimento per la relativa sostituzione.

Attenzione:
I prodotti erogati dal distributore sono molto caldi! Per prevenire ustioni, tenere le mani e le altre parti del corpo lontano dall'area di distribuzione dopo aver premuto il tasto di erogazione o durante la fase di lavaggio (pulitura della macchina).

Attenzione:
Non appoggiare tazze, vaschette o brocche contenenti liquidi caldi sulla sommità del distributore.

Attenzione:
La caduta di tazze/vaschette/brocche provoca il rischio di ustioni.

Attenzione:
Mantenere spazio sufficiente attorno al distributore in modo da potersi allontanare con facilità in caso di spruzzi di liquido.

Attenzione:
Posizionare il distributore su un tavolo o su di un bancone dall'altezza minima di 60 cm per evitare che i bambini piccoli possano raggiungerlo e premere uno dei tasti delle bevande.

Avvertenza:
Controllare e svuotare regolarmente la vaschetta di raccolta del liquido sgocciolato dal distributore per evitare il rischio di ustioni e di pavimenti scivolosi (rischio di scivolamento) in caso di perdita di liquidi (caldi) dalla vaschetta di raccolta.

Trasporto e stoccaggio

Stoccare e trasportare sempre il distributore nella confezione originale.

Prima di stoccare e trasportare il distributore:

- Posizionare le confezioni di prodotto nel frigorifero.
- Pulire il distributore.
- Contattare il proprio fornitore di sistemi Cafitesse per consentire ad un tecnico di servizio autorizzato e addestrato di drenare l'acqua dalla caldaia e proteggere il distributore da eventuali danni.

⚠ ***Avvertenza:***
Non esporre il distributore al freddo durante il funzionamento, lo stoccaggio o il trasporto.

Installazione

L'installazione, la ricollocazione, la manutenzione e la programmazione del distributore è riservata al solo personale tecnico di servizio autorizzato e opportunamente formato.

L'apparecchiatura può essere installata dal fornitore del sistema Cafitesse nel rispetto dei requisiti di installazione.

Il distributore è concepito soltanto per l'installazione in ambienti interni. Disporlo su una superficie piana stabile come un tavolo o un bancone in grado di sostenerne il peso. Proteggere il distributore dalla luce solare diretta, dal freddo e dalla pioggia.

Assicurarsi che attorno al distributore sia previsto spazio a sufficienza per la ventilazione e che il lato frontale e il lato posteriore siano accessibili per le attività di manutenzione.

Utilizzare solo raccordi e tubi dell'acqua conformi alla norma EN61770 per il collegamento alla rete di distribuzione dell'acqua. È proibito l'uso di tubi di alimentazione dell'acqua vecchi e/o usati.

Il distributore deve essere collegato alla linea dell'acqua potabile conformemente alla normativa locale. Nel caso in cui sia prevista l'opzione bevande fredde, la qualità dell'acqua erogata dovrà essere controllata per assicurare la distribuzione di bevande fredde salubri in ottemperanza alla legislazione locale.

Proteggere il distributore contro acqua corrente, spruzzi, schizzi o vapore, calore o polveri pesanti.

Il distributore non può essere pulito ricorrendo a getti d'acqua e la sua installazione non può avvenire su superfici nella cui vicinanza possa avvenire l'uso di getti d'acqua (ad es. ai fini della pulizia).

Nel caso in cui il distributore sia collegato ad una rete di alimentazione cablata permanentemente (senza spine), assicurarsi che il circuito elettrico sia provvisto di interruttore di circuito con un'apertura del contatto di almeno 3 mm, in grado di controllare tutti i poli.

Se collegato da un impianto di alimentazione con presa a parete, utilizzare una presa di sicurezza a terra conforme alla normativa locale. Accertarsi che il circuito elettrico sia messo in sicurezza con opportuno interruttore di sicurezza di corrente di guasto e che la presa di alimentazione permanga accessibile in seguito all'installazione.

Istruzioni di sicurezza alimentare (HACCP)

La macchina è progettata per adempiere le norme di sicurezza alimentare, compresa la HACCP, come richiesto nell'industria di servizi alimentari.

L'operatore è responsabile del rispetto dell'igiene e della sicurezza alimentare di base. Osservare le procedure di pulizia fornite in questo manuale. Si prega di notare che le norme HACCP ne richiedono la registrazione.

- Seguire le istruzioni stampate sulle confezioni dei prodotti Cafitesse relative allo stoccaggio ed alla movimentazione.
- Lavarsi le mani durante la manipolazione delle confezioni di prodotto o delle parti del macchinario che entrano in contatto con gli ingredienti.
- Non toccare la punta del dosatore. Nel caso in cui il dosatore debba essere sottoposto a pulizia, sciacquare solo con acqua pulita.
- Osservare le indicazioni di scadenza sotto le voci "Data di Scadenza" e "Consumare preferibilmente prima del" riportate sulla confezione del prodotto. Non utilizzare le confezioni di prodotto oltre entrambe le date di scadenza e consumare prima i prodotti conservati da maggior tempo (rispettare il principio secondo il quale i prodotti arrivati prima sono i primi a dover essere consumati).
- Mantenere l'area attorno alla macchina in ordine e pulita.
- Utilizzare solo i detergenti consigliati dall'industria alimentare e dal proprio fornitore di sistemi Cafitesse. Per una movimentazione in sicurezza, osservare le istruzioni riportate sull'etichetta del prodotto di pulizia.

Pericolo:
NON NEBULIZZARE NÉ SPRUZZARE ACQUA SUL DISTRIBUTORE. NON UTILIZZARE GETTI D'ACQUA PER LA PULIZIA.

Pericolo:
NON INCLINARE IL DISTRIBUTORE PER PULIRE OLTRE O AL DI SOTTO DELLO STESSO. ATTENZIONE ALLE SCOTTATURE! LA CALDAIA CONTIENE ACQUA CALDISSIMA CHE POTREBBE FUORIUSCIRE DURANTE L'INCLINAZIONE O LO SPOSTAMENTO DEL DISTRIBUTORE.

Formazione

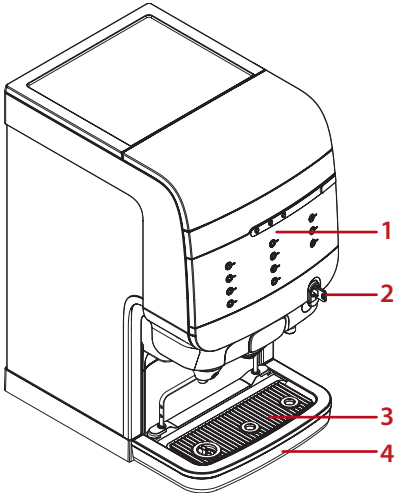
Formare lo staff di nuova assunzione sulle istruzioni di sicurezza alimentare (HACCP).

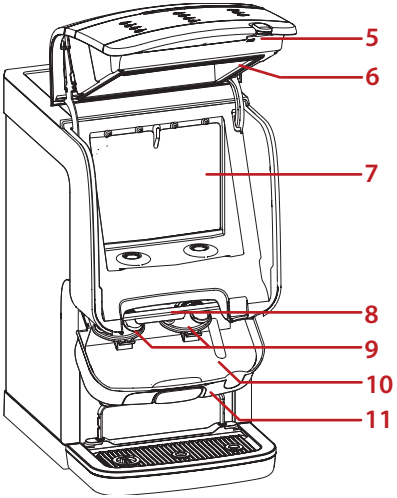
- Istruire il nuovo personale sui programmi e sulle procedure di pulizia.
- Accertarsi che il personale di nuova assunzione proceda alla lettura del manuale operativo prima della messa in funzione del distributore.
- Conservare il manuale operativo nei pressi del distributore.

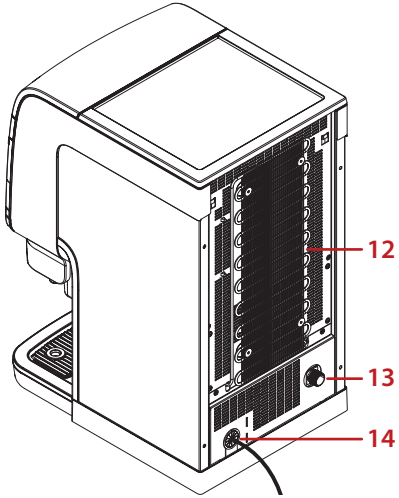
In caso di chiarimenti, si prega di contattare il proprio fornitore di sistemi Cafitesse.

3 – DESCRIZIONE GENERALE

Descrizione generale del distributore

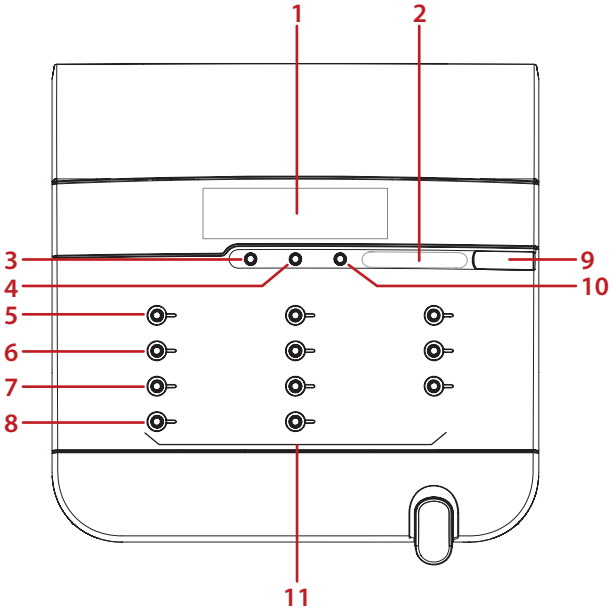






1. Interfaccia del distributore
2. Maniglia sportello (dispositivo di blocco facoltativo)
3. Vassoio tazze
4. Vaschetta di gocciolamento
5. Tasto di BLOCCO/CANCELLA-ERRORE
6. Sportello
7. Scomparto di raffreddamento
8. Barra di rilascio
9. Vaschette di miscelazione
10. Vaschetta di gocciolamento interna
11. Scomparto erogatori
12. Griglia di condensa
13. Attacco dell'acqua
14. Cavo di alimentazione

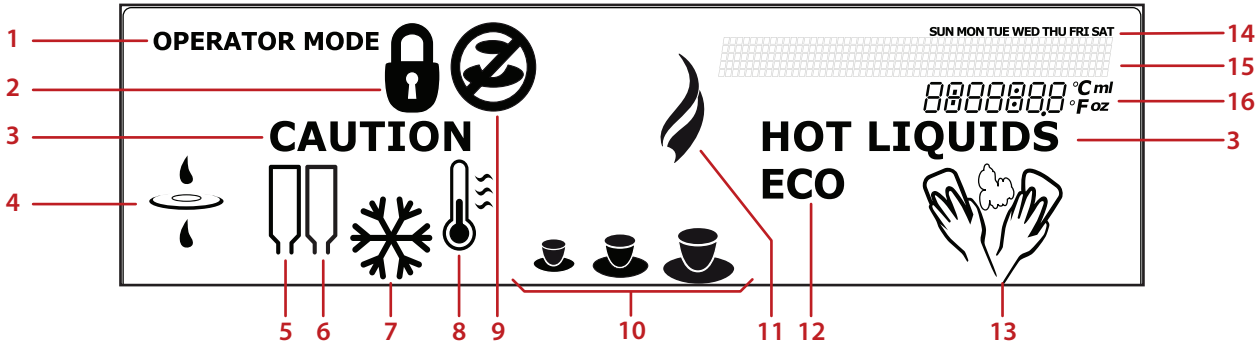
Descrizione interfaccia distributore



1. Display
2. Preselezione INTENSITÀ
3. Preselezione FREDDO *(opzionale)*
4. Preselezione VOLUME
5. Modalità operatore: ▲ (su)
6. Modalità operatore: ▼ (giù)
7. Modalità operatore: ↵ (invio)
8. Modalità operatore: ← (indietro)
9. Porta per chiavetta USB
10. STOP
11. Selezione bevanda:
    Sinistra: latte, cioccolato, caffè o tè*
    Metà: caffè o tè*
    Destra: acqua

** = le selezioni di bevanda dipendono dalla versione di distributore e dalle impostazioni*

Descrizione generale del display del distributore



1. OPERATOR MODE
   si inserisce la chiavetta USB dell'operatore e si attiva la Modalità Operatore
2. BLOCCO
   il distributore viene bloccato e non eroga più bevande
3. CAUTION HOT LIQUIDS *
   il distributore eroga bevande calde o il distributore si trova in fase di lavaggio
4. FILTRO
   sostituire il filtro dell'acqua
5. CONFEZIONE PRODOTTO A SINISTRA
6. CONFEZIONE PRODOTTO A DESTRA
7. FREDDO (solo in Modalità Operatore)**
   bevande fredde
8. TEMPERATURA
   la temperatura dell'acqua nella caldaia è troppo bassa e il distributore la sta riscaldando
9. EROGAZIONE BLOCCATA
   il distributore non può erogare la bevanda selezionata
10. VOLUME
    bevande ristrette, medie o lunghe
11. CALDO (solo in Modalità Operatore)
    bevande calde
12. ECO
    risparmio energetico attivo
13. PULIZIA
    il distributore richiede un intervento di pulizia
14. GIORNI FERIALI
15. Riga-MESSAGGIO
    i messaggi vengono visualizzati in modo da guidare attraverso la procedura di pulizia, le fasi di programmazione o in caso di errori
16. Campo-INFO
    visualizzazione della temperatura dello scomparto di raffreddamento, dell'ora, dei codici di errore, etc.

** = il presente messaggio può essere disattivato in taluni mercati | ** = le bevande fredde non sono disponibili in tutte le versioni di distributore*

4 - FUNZIONAMENTO

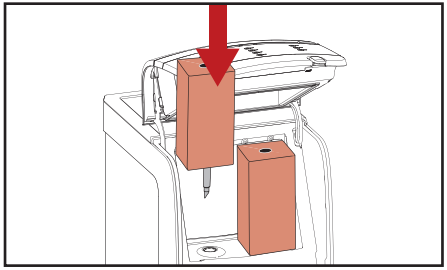


Fig. 4.1 – Posizionamento della confezione di prodotto

Inserimento di una confezione di prodotto

⚠ ***Avvertenza:***
Non utilizzare confezioni di prodotto congelate o danneggiate. Non utilizzare confezioni di prodotto oltre la data di scadenza.

1. Lavare le mani prima di entrare in contatto con la confezione di un prodotto.
2. Leggere e seguire le istruzioni riportate sul retro della confezione.
3. Aprire lo sportello del distributore.
4. Inserire la confezione del prodotto (fig. 4.1).
5. Chiudere lo sportello del distributore.
6. Eseguire un test di erogazione della bevanda.

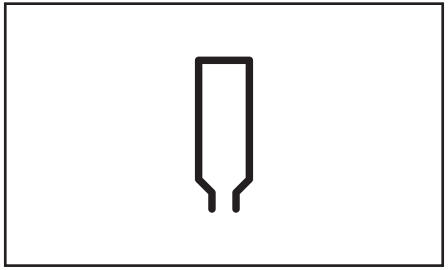


Fig. 4.2 – Icona confezione di prodotto vuota

Confezioni di prodotto vuote

In caso di confezioni di prodotto vuote, i relativi tasti di selezione della bevanda saranno spenti e non sarà possibile attivarne l'erogazione. Sul display sarà visualizzata l'icona della confezione di prodotto vuota (fig. 4.2).

L'erogazione di acqua calda o fredda resta sempre possibile.

Se il numero telefonico di un operatore è stato impostato e abilitato nel menu operatore NUMERO TELEFONICO, il numero di telefono configurato sarà visualizzato sul display:

0123456789

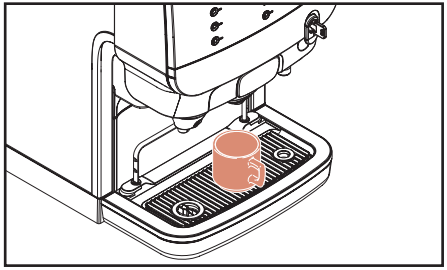


Fig. 4.3 – Sostituzione tazza

Inserimento tazze/brocche

Il distributore dispone di tre beccucci di erogazione del prodotto:

- Sinistra: per bevande a base di latte, cioccolato, tè o caffè *
- Centro: per caffè o tè*
- Destra: per acqua

⚠ ***Avvertenza:***
Posizionare la tazza o la brocca della bevanda sotto il beccuccio erogatore, al di sotto del tasto della bevanda selezionata.

Posizionare la tazza sul vassoio delle tazze o sul vassoio di gocciolamento (fig. 4.3).

L'uso di contenitori di bevande richiede l'uso di uno speciale piedino per l'erogatore.

** = le selezioni di bevanda dipendono dalla versione di distributore e dalle impostazioni*

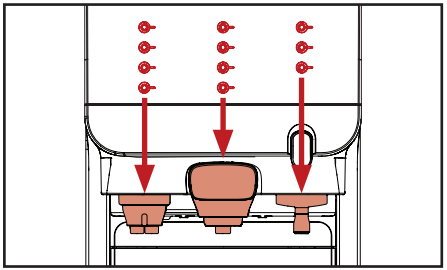


Fig. 4.4 – Tasti corrispondenti agli erogatori

Erogazione delle bevande

Attenzione:
I liquidi erogati dal distributore sono caldi! Attenzione alle scottature! Mantenere le mani e le altre parti del corpo a distanza dal distributore durante l'erogazione delle bevande. Non lasciare mai i bambini senza vigilanza nei pressi del distributore.

Per l'erogazione di una bevanda:

1. Posizionare la tazza direttamente al di sotto dell'erogatore selezionato (fig. 4.4).
2. Premere il tasto della bevanda scelta. La bevanda sarà erogata attraverso il relativo beccuccio di erogazione.
3. Premere il tasto STOP per interrompere o cancellare l'erogazione della bevanda.

Erogazione di bevande continua o porzionata

Durante l'istallazione, il tecnico del servizio di assistenza programma il distributore per consentirne il funzionamento attraverso una delle seguenti opzioni di erogazione:

Erogazione porzionata

Il tasto della bevanda deve essere premuto solo una volta. Il distributore si ferma automaticamente dopo l'erogazione della porzione. (Il volume delle rispettive porzioni può essere impostato dal tecnico del servizio di assistenza).

Avvertenza:
Premere il tasto STOP nel caso in cui la tazza o la brocca risulti di volume inferiore rispetto a quello della bevanda in erogazione e sussista il rischio di ustione per la fuoriuscita di liquidi caldi.

Erogazione continua (flusso libero)

Premere il tasto della bevanda sino a riempire la tazza o la brocca di contenimento. L'erogazione potrà essere interrotta rilasciando il tasto della bevanda.

Nota:
L'erogazione porzionata è consigliata nel caso di tazze dalle dimensioni fisse nelle aree self-service.

Erogazione delle bevande a preselezione

Il distributore supporta le opzioni di preselezione. Il tecnico del servizio di assistenza potrà attivare le opzioni di preselezione in fase di installazione. Una volta premuto il tasto di preselezione, sul display saranno visualizzate le seguenti opzioni:

- Bevande FREDDE si accende*
- VOLUME sul display
- (small - medium - large)
- INTENSITÀ indicata dalla posizione del cursore

Nota:
In caso di pressione di un tasto di preselezione e non del tasto di erogazione, il distributore tornerà alla condizione di default dopo alcuni secondi.

*Preselezione FREDDO**

1. Posizionare la tazza.
2. Premere il tasto di preselezione FREDDO per attivare questa preselezione. Le selezioni possibili cambiano da ambra a bianco. Tutte le opzioni non disponibili sono oscurate.
3. Premere il tasto di una bevanda. La bevanda fredda sarà erogata.
4. Premere STOP per tornare allo stato di default.

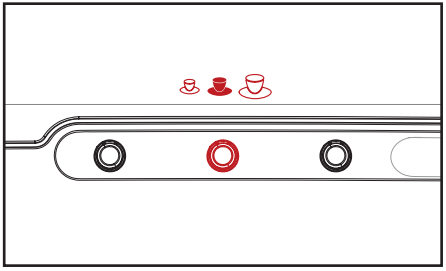


Fig. 4.5 – Preselezione volume

Preselezione VOLUME

1. Posizionare la tazza.
2. Premere il tasto di preselezione VOLUME per attivare questa preselezione. Sarà visualizzata l'icona di una tazza (small - medium - large) (fig. 4.5).
3. Premere il tasto di preselezione sino ad indicare il volume della porzione desiderata.
4. Premere il tasto di una bevanda. La bevanda sarà erogata secondo il volume della porzione selezionata.

Attenzione:
I liquidi erogati dal distributore sono caldi! Attenzione alle scottature! Mantenere le mani e le altre parti del corpo a distanza dal distributore.

** = le bevande fredde non sono disponibili in tutte le versioni di distributore*

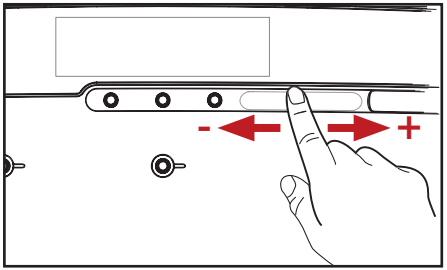


Fig. 4.6 – Preselezione intensità

Preselezione INTENSITÀ

1. Posizionare la tazza.
2. Scorrere il dito sul cursore- INTENSITÀ per preselezionare l'intensità della propria bevanda (fig. 4.6).
3. Premere il tasto di una bevanda. La bevanda sarà erogata secondo l'intensità selezionata.

Attenzione:
I liquidi erogati dal distributore sono caldi! Attenzione alle scottature! Mantenere le mani e le altre parti del corpo a distanza dal distributore.

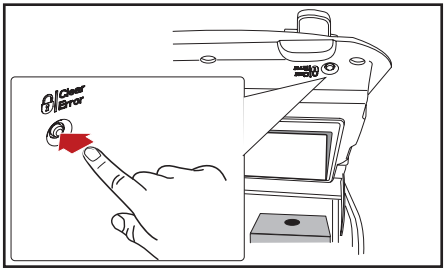


Fig. 4.7 – Tasto BLOCCO/CANCELLA-ERRORE

Blocco/sblocco del distributore

1. Aprire lo sportello del distributore.
2. Premere il tasto BLOCCO/CANCELLA-ERRORE per bloccare l'erogazione della bevanda (fig. 4.7).

L'icona del blocco appare sul display (fig. 4.8).

L'erogazione della bevanda sarà disabilitata. Lo scomparto di raffreddamento e la caldaia continueranno a funzionare.

3. Per sbloccare il distributore, premere di nuovo il tasto BLOCCO/CANCELLA-ERRORE per abilitare l'erogazione della bevanda.

Fig. 4.8 – Icona blocco

Erogazione della bevanda in modalità di blocco *(opzionale)*

Inserire la chiavetta USB nella rispettiva porta sul distributore per abilitare l'erogazione temporanea di una bevanda.

Non appena inserita la chiavetta USB, sarà possibile procedere all'erogazione delle bevande.

Una volta rimossa la USB, la modalità bloccata sarà riattivata e sul display sarà visualizzata l'icona di blocco.

Spegnimento del distributore

Si raccomandano le seguenti precauzioni durante periodi prolungati di inutilizzo della macchina, ad esempio durante le vacanze:

1. Rimuovere le confezioni di prodotto e controllare la data di scadenza.
2. Conservare le confezioni di prodotto in frigo sino alla riaccensione del distributore. Gettare le confezioni di prodotto oltre la data di scadenza.

⚠ ***Avvertenza:***
Non congelare le confezioni di prodotto.

3. Pulire e risciacquare il distributore.
4. Estrarre la presa di alimentazione dalla presa.
5. Chiudere il rubinetto dell'acqua.

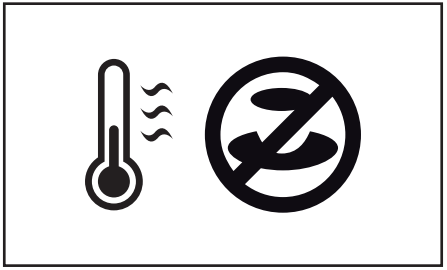


Fig. 4.9 – Icone Riscaldamento/Erogazione bloccati

Accensione del distributore

1. Aprire il rubinetto.
2. Inserire la presa di alimentazione.

Il distributore inizia a riscaldare l'acqua e a raffreddare lo scomparto di raffreddamento. L'erogazione delle bevande resta bloccata sino a quanto l'acqua nella caldaia non raggiunge la giusta temperatura.

3. Sul display apparirà un termometro lampeggiante e l'icona di "Erogazione bloccata" (fig. 4.9).
4. Una volta che l'acqua ha raggiunto la temperatura prestabilita, il termometro lampeggiante e l'icona di "Erogazione bloccata" scompariranno dal display. Adesso, il distributore è pronto per il funzionamento.

Nota:
In funzione del modello di distributore e della temperatura ambiente, il riscaldamento della caldaia può richiedere da 30 a 120 minuti. Il raffreddamento dello scomparto del prodotto può impiegare 24 ore od oltre.

Nota:
Se il distributore è stato spento per periodi lunghi, la data e l'ora dovranno essere impostate in modo da riattivare i cicli di pulizia programmati e le configurazioni Eco.

5 - PULIZIA

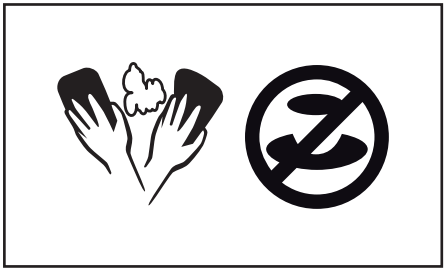


Fig. 5.1 – Icone Pulizia e Erogazione bloccate

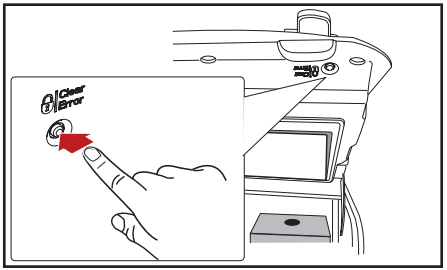


Fig. 5.2 – Blocco del distributore

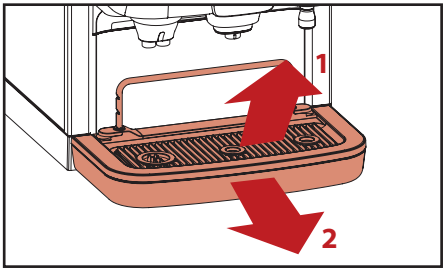


Fig. 5.3 – Rimozione dei vassoi di gocciolamento e delle tazze

Procedure di pulizia

Sono previsti due diversi programmi di pulizia:

- "Risciacquo" per il risciacquo degli erogatori delle bevande.
- "Pulire & Risciacquo" per la pulizia e il lavaggio dello scomparto di raffreddamento e dei beccucci di erogazione delle bevande.

È possibile selezionare i giorni della settimana per i programmi "Pulire & Risciacquo" e "Risciacquo" nel menu operatore giorni pulizia).

⚠ ***Avvertenza:***
È obbligatorio eseguire un ciclo di programma "Pulire & Risciacquo" almeno una volta alla settimana per garantire la sicurezza degli alimenti. Anche le versioni Caffè-Latte richiedono l'esecuzione del ciclo "Risciacquo" almeno una volta alla settimana.

Quando eseguire la pulizia del distributore

Eseguire il programma di pulizia quando sul display appare l'icona del ciclo di pulizia (fig. 5.1).

Se il distributore non viene pulito e/o risciacquato entro 24 ore, l'erogazione della bevanda sarà bloccata e sul display sarà visualizzata l'icona dell'erogazione bloccata (fig. 5.1).

Per riprendere l'erogazione avviare il programma di pulizia.

Pulizia esterna

Nota:
Si consiglia di eseguire la pulizia delle parti esterne del distributore giornalmente.

1. Aprire il distributore e premere il tasto BLOCCO/CANCELLA-ERRORE (fig. 5.2) per bloccare l'interfaccia del distributore e prevenire l'erogazione accidentale di bevande o acqua calda durante la pulizia delle parti esterne.
2. Rimuovere il vassoio delle tazze dal banco (fig. 5.3, 1).
3. Rimuovere la vaschetta di gocciolamento (fig. 5.3, 2).
4. Svuotare la vaschetta di gocciolamento.

Nota:
Controllare e svuotare la vaschetta di gocciolamento ad intervalli regolari.

5. Pulire i vassoi di gocciolamento e delle tazze.
6. Riporre le varie parti nelle rispettive posizioni.
7. Pulire l'esterno del distributore con un panno pulito umido.

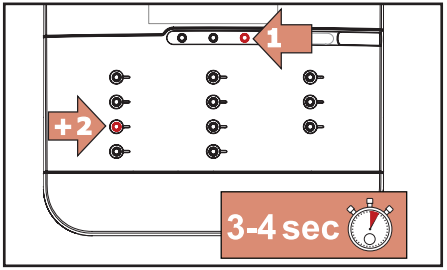


Fig. 5.4 – Inserimento della modalità di pulizia

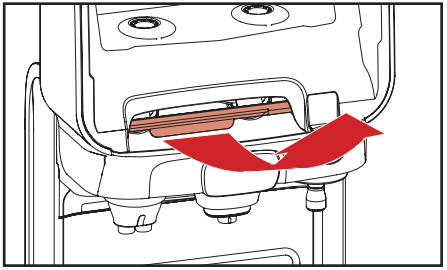


Fig. 5.5 – Estrazione della barra rossa di rilascio

Risciacquo

Nota:
È possibile eseguire il risciacquo del distributore in qualsiasi momento, ricorrendo alla procedura descritta successivamente.

1. Premere innanzitutto il tasto STOP, quindi il tasto ↵ e tenerli premuti contemporaneamente per 3-4 secondi sino ad attivare la modalità di pulizia (fig. 5.4).

Seguire le istruzioni riportate sul display:

APRIRE LA CONSOLE

2. ***Chiudere*** lo sportello del distributore.
3. Tirare la barra rossa di rilascio per aprire il comparto degli erogatori (fig 5.5).

Seguire le istruzioni riportate sul display:

INSERIRE LE PASTIGLIE DETERGENTI RINZA. CHIUDERE LA CONSOLE

4. Inserire una pastiglia detergente Rinza in ambedue le vaschette di miscelazione (fig. 5.6).
5. Spingere il comparto degli erogatori verso l'alto fino a sentire un segnale acustico.
6. Chiudere lo sportello del distributore.

Seguire le istruzioni riportate sul display:

CONFERMARE L'INSERIMENTO DELLE PASTIGLIE DETERGENTI RINZA. PREMERE ↵ PER OK

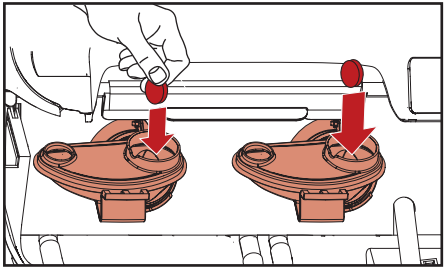


Fig. 5.6 - Inserisci pastiglie Rinza

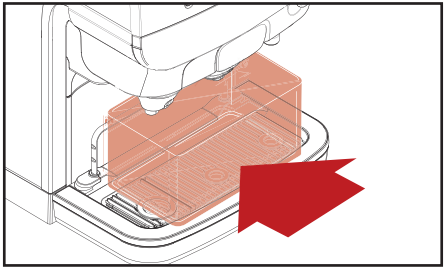


Fig. 5.7 – Posizionamento contenitore

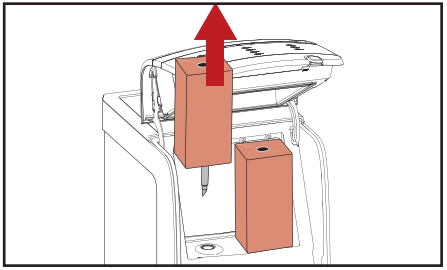


Fig. 5.8 – Rimozione confezione

7. Premere ↵ per confermare l'inserimento delle pastiglie detergenti.

Seguire le istruzioni riportate sul display:

POSIZIONARE IL RECIPIENTE (MIN. 4L.). PREMERE ↵ PER RISCIACQUARE

8. Posizionare il contenitore (fig. 5.7) sotto gli erogatori del prodotto e premere ↵ per avviare il risciacquo.

Attenzione:
I liquidi erogati dal distributore sono caldi! Attenzione alle scottature! Mantenere le mani e le altre parti del corpo a distanza dal distributore..

Lo stato di avanzamento è mostrato sul display.

Una volta terminato, il distributore è pronto all'uso.

Pulire & Risciacquo

1. Premere innanzitutto il tasto STOP, quindi il tasto ↵ e tenerli premuti contemporaneamente per 3-4 secondi sino ad attivare la modalità di pulizia (fig. 5.4).

Seguire le istruzioni riportate sul display:

PRELEVARE IL PACCHETTO DEL PRODOTTO

2. Aprire lo sportello del distributore.
3. Rimuovere le confezioni di prodotto (fig. 5.8).

Nota:
Si consiglia di utilizzare il kit dei ricambi previsto, contenente anelli di tenuta e vaschette di miscelazione pulite, per risparmiare tempo.

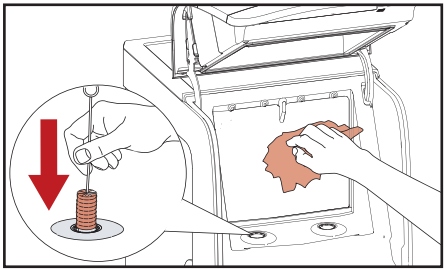


Fig. 5.9 – Pulizia dello scomparto di raffreddamento

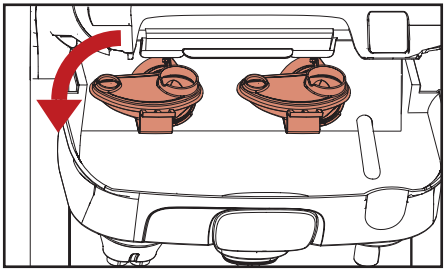


Fig. 5.10 – Rimozione delle vaschette di miscelazione

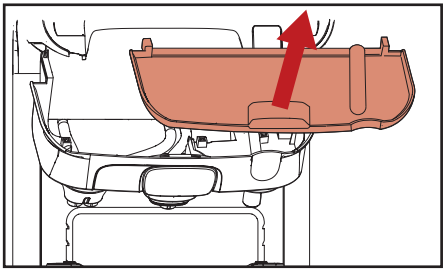


Fig. 5.11 – Rimozione del vassoio di gocciolamento interno

Seguire le istruzioni riportate sul display:

PULIRE L'INTERNO DEL VANO REFRIGERATO E INSERIRE IL PACCHETTO DEL PRODOTTO

4. Pulire l'orifizio del dosatore con una spazzola e l'interno dello scomparto di raffreddamento con un panno umido pulito (fig. 5.9). Asciugare con un panno di carta pulito.
5. Ricollocare le confezioni di prodotto nelle rispettive posizioni se non ancora scadute. Altrimenti, rifornire con confezioni di prodotto nuove.

Seguire le istruzioni riportate sul display:

RIMUOVERE IL CANALE DEL MISCELATORE E PULIRLO O SOSTITUIRLO CON QUELLO DEL KIT DI RICAMBIO

6. Pulire le vaschette di miscelazione:
   a. Tirare la barra di rilascio rossa per aprire lo scomparto degli erogatori (fig. 5.5).
   b. Ruotare le vaschette di miscelazione in senso antiorario per sganciarle e tirare per rimuoverle (fig. 5.10).
   c. Rimuovere il vassoio di gocciolamento interno e pulirlo, se necessario (fig. 5.11).
   d. Pulire le vaschette di miscelazione e gli anelli di tenuta:
      - In lavastoviglie, oppure
      - Immergendoli per 15 minuti in acqua calda, con un detersivo per l'industria alimentare.

Nota:
Osservare le istruzioni di sicurezza e le istruzioni di pulizia indicate sulla confezione del prodotto di pulizia.

   e. Sciacquare le vaschette di miscelazione e gli anelli di tenuta sotto l'acqua corrente ed asciugare con un panno di carta pulito.

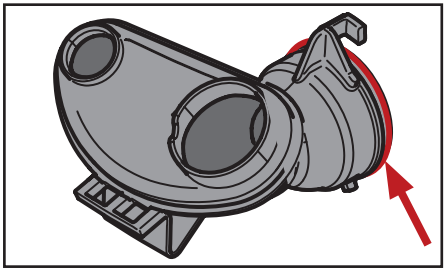


Fig. 5.11 – Anello di tenuta della vaschetta di miscelazione

Seguire le istruzioni riportate sul display:

RIPOSIZIONARE LE VASCHETTE DI MISCELAZIONE E INSERIRE LE PASTIGLIE DETERGENTI RINZA. CHIUDERE LA CONSOLE

f. Inserire le vaschette di miscelazione con gli anelli di tenuta, quindi ruotarle in senso orario sino a stringerle a fondo.

⚠ ***Avvertenza:***
Verificare che gli anelli di tenuta siano serrati saldamente alle vaschette di miscelazione (fig. 5.12).

g. Posizionare la vaschetta di gocciolamento posteriore (se rimossa).

h. Inserire una pastiglia detergente Rinza in ambedue le vaschette di miscelazione (fig. 5.6).

i. Spingere il comparto degli erogatori verso l'altro fino a sentire un segnale acustico.

j. Chiudere lo sportello del distributore.

Seguire le istruzioni riportate sul display:

CONFERMARE L'INSERIMENTO DELLE PASTIGLIE DETERGENTI RINZA. PREMERE ↵ PER OK

7. Premere ↵ per confermare l'inserimento delle pastiglie detergenti.

Seguire le istruzioni riportate sul display:

POSIZIONARE IL RECIPIENTE (MIN. 4L.). PREMERE ↵ PER RISCIACQUARE

8. Posizionare il contenitore (fig. 5.7) sotto gli erogatori del prodotto e premere ↵ per avviare il risciacquo.

⚠ ***Attenzione:***
I liquidi erogati dal distributore sono caldi! Attenzione alle scottature! Mantenere le mani e le altre parti del corpo a distanza dal distributore.

Lo stato di avanzamento è mostrato sul display.

Una volta terminato, il distributore è pronto all'uso.

6 – PROGRAMMAZIONE*

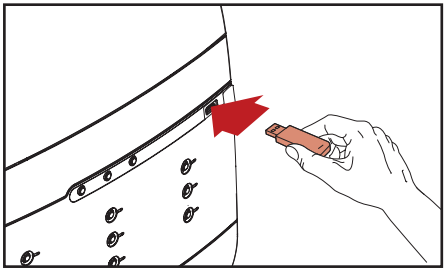


Fig. 6.1 – Inserimento della chiavetta USB

Avvio della modalità operatore

Inserire la chiavetta USB prevista di serie (fig. 6.1). In questo modo sarà possibile avviare immediatamente la modalità operatore e vedere visualizzata la prima voce del menu (CONTATORI).

Sono disponibili i seguenti menu:

- CONTATORI – legge i contatori
- VOLUME – modifica il volume delle tazze
- INTENSITÀ – modifica l'intensità della bevanda
- DATA/ORA – imposta la data e l'ora
- GIORNI DI PULIZIA – imposta i giorni feriali per le attività di pulizia e lavaggio
- IMPOSTAZIONI ECO – impostazioni relative alla modalità risparmio energetico
- NUMERO TELEFONICO - abilita/disabilita e imposta i numeri telefonici di assistenza e dell'operatore

Le voci di menu possono essere disabilitate dal tecnico dell'assistenza. Contattare il fornitore dei sistemi Cafitesse nel caso in cui si desideri modificare questa funzione.

Comandi modalità operatore

(fig. 6.2)

1. ▲ - scorrimento in alto o aumento valori
2. ▼ - scorrimento in basso o diminuzione valori
3. ↵ - accesso menu
4. ← - ritorno al menu precedente
5. STOP - ritorno al menu precedente (se premuto per 2 secondi consente di tornare al menu principale)
6. Display
7. Porta per chiavetta USB

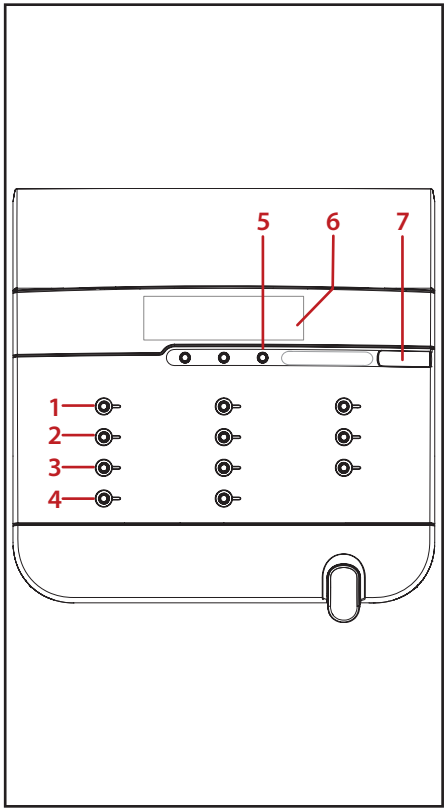


Fig. 6.2 – Comandi modalità operatore

** = la programmazione del distributore non è disponibile in tutti i mercati*

CONTATORI

L'operatore dispone dei seguenti menu:

COUNTERS – lettura dei livelli dei contatori fissi

RESETTABLE COUNTERS – lettura dei livelli dei contatori azzerabili

RESET COUNTERS? – impostazione dei contatori azzerabili a zero

Nel menu contatori esistono varie possibilità di lettura dei contatori delle bevande:

- Numero totale di bevande erogate
- Tasto subtotali per bevanda
- Tasto subtotaliVOLUME e FREDDO (opzione) per bevanda
- Numero totale di bevande CALDE e FREDDE (opzione)

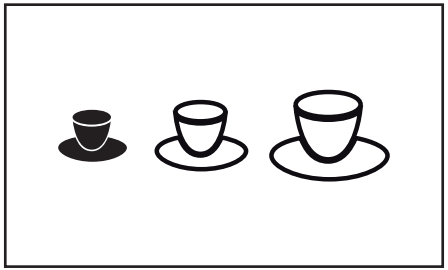


Fig. 6.3 – Icone VOLUME (selezionato ridotto)

Contatori bevande

1. Selezionare il menu CONTATORI utilizzando il tasto ▲ o ▼ e premere ↵ per accedere allo stesso.

Il display visualizzerà il numero totale di bevande:

TOTALE BEVANDE
123456

in alternativa a:

SELEZIONARE LA BEVANDA

2. Premere il tasto di una bevanda per visualizzare il totale della bevanda specifica.

Sul display viene visualizzato il numero di erogazioni per il tasto della bevanda selezionata.

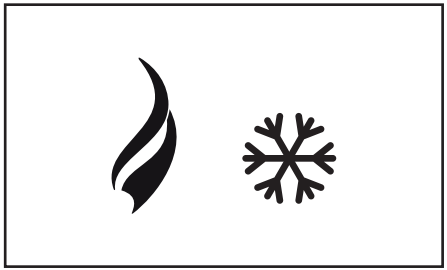


Fig. 6.4 – Icone CALDO (sinistra) e FREDDO (destra)

Contatori di preselezione

Premere i tasti di preselezione VOLUME e/o FREDDO* per più letture dettagliate del contatore:

- Premere il tasto di preselezione VOLUME.

Sul display saranno visualizzate le icone delle tazze (fig. 6.3) e la lettura del contatore per il volume ristretto della bevanda selezionata.

Nota:
Premendo il tasto di preselezione VOLUME, il display mostra le letture del contatore per bevande ristrette, medie, lunghe e totali.

** = le bevande fredde non sono disponibili in tutte le versioni di distributore*

- Premere il tasto di preselezione FREDDO*

Sul display saranno visualizzate l'icona FREDDO (fig. 6.4) e la lettura del contatore per la variazione ghiacciata della bevanda selezionata.

Nota:
Premendo il tasto di preselezione FREDDO, il display mostra le letture del contatore per bevande fredde, calde e totali.

Nota:
È inoltre possibile combinare le preselezioni VOLUME e FREDDO per ottenere maggiori letture dettagliate del contatore.

- Premere STOP oppure ← per tornare indietro di un livello all'interno del menu CONTATORI.
- Premere il tasto di un'altra bevanda per visualizzare la lettura del contatore relativo a questo tasto.

Nota: entrambi i menu «COUNTERS» e «RESETTABLE COUNTERS» funzionano allo stesso modo, come descritto qui.

VOLUME

Nel menu VOLUME, è possibile modificare i volumi di tutte le bevande disponibili in una sola volta, in un range compreso tra +10% e -10%.

1. Selezionare il menu VOLUME utilizzando i tasti ▲ o ▼ e premere ↵ per accedervi.

Il display visualizzerà il seguente messaggio:

VOLUME
+ 8 %

2. Aumentare o diminuire il volume tazza utilizzando i tasti ▲ o ▼.
3. Confermare il valore richiesto con ↵. Il nuovo volume tazza sarà accettato immediatamente. .

Nota:
Se si desidera modificare di nuovo il volume di una bevanda, premere ↵.

INTENSITÀ

Nel menu INTENSITÀ, è possibile modificare l'intensità di tutte le bevande disponibili in una sola volta, in un range compreso tra +10% e -10%.

1. Selezionare il menu INTENSITÀ utilizzando i tasti ▲ o ▼ e premere ↵ per accedervi.

Il display visualizzerà il seguente messaggio:

INTENSITÀ
+ 8 %

2. Aumentare o diminuire l'intensità utilizzando i tasti ▲ o ▼.
3. Confermare il valore richiesto con ↵. La nuova intensità della bevanda sarà accettata immediatamente.

Nota:
Se si desidera modificare di nuovo l'intensità di una bevanda, premere ↵.

** = le bevande fredde non sono disponibili in tutte le versioni di distributore*

DATA/ORA

É possibile impostare la data e l'ora dal menu DATA/ORA.

Nota:
L'ora dovrà essere impostata all'inizio ed alla fine del periodo estivo.

1. Selezionare il menu DATA/ORA utilizzando i tasti ▲ o ▼ e premere ↵ per accedervi.

Sul display sono visualizzate le impostazioni di data ed ora. L'impostazione del mese lampeggerà.

2. Utilizzare ▲ o ▼ per selezionare il valore corretto.
3. Premere ↵ per passare al campo successivo.
4. Ripetere i passaggi 1 e 2 per tutti i campi:

MESE → GIORNO → ANNO
MINUTI ← ORE ←↵

5. Una volta impostati tutti i campi sarà possibile visualizzare l'ora.

Nota:
in caso di distributore spento per periodi prolungati, la data e l'ora dovranno essere impostati di nuovo.

GIORNI DI PULIZIA

È possibile impostare i giorni feriali in cui si desidera pulire o risciacquo il distributore accedendo al menu GIORNI PULIZIA

Selezionare il menu GIORNI PULIZIA utilizzando i tasti ▲ o ▼ e premere ↵ per accedervi.

Sono previsti due sottomenu:

- PULIRE – imposta i giorni per la pulizia e il risciacquo
- RISCIACQUO – imposta i giorni per il risciacquo

Avvertenza:
È obbligatorio eseguire un ciclo di programma "Pulire & Risciacquo" almeno una volta alla settimana per garantire la sicurezza degli alimenti. Anche le versioni Caffè-Latte richiedono l'esecuzione del ciclo "Risciacquo" almeno una volta alla settimana.

Definizione dei giorni di pulizia

In caso di versione Caffé-Latte, il distributore dovrà eseguire soltanto un ciclo di programma "Pulire & Risciacquo" una volta alla settimana. È possibile selezionare qualsiasi giorno.

In caso di versione Caffè-Latte il distributore deve eseguire sia il ciclo "Pulire & Risciacquo" sia il ciclo "Risciacquo" almeno una volta alla settimana. È necessario selezionare almeno due giorni con un intervallo minimo di 4 giorni. Nella tabella successiva sono indicate le varie combinazioni dei giorni (rosso = Pulire & Risciacquo, grigio = Risciacquo).

Dom	Lun	Mar	Mer	Gio	Ven	Sab
Dom	Lun	Mar	Mer	Gio	Ven	Sab
Dom	Lun	Mar	Mer	Gio	Ven	Sab
Dom	Lun	Mar	Mer	Gio	Ven	Sab
Dom	Lun	Mar	Mer	Gio	Ven	Sab
Dom	Lun	Mar	Mer	Gio	Ven	Sab
Dom	Lun	Mar	Mer	Gio	Ven	Sab

Nota:
È sempre possibile impostare più giorni di pulizia e/o lavaggio del numero minimo di giorni richiesto.

Impostazione dei giorni per "Pulire & Risciacquo"

1. Utilizzare ▲ o ▼ per selezionare il sottomenu PULIRE.

L'icona ◘ indica il giorno della settimana per la pulizia:

2. Premere ↵ per accedere al sottomenu.

L'icona — sarà visualizzata, è posizionata sotto SUN (domenica):

3. Utilizzare ▲ o ▼ per spostare l'icona — verso il giorno della settimana che si desidera selezionare o deselezionare per la pulizia.
4. Premere ↵ per attivare o disattivare il giorno della settimana selezionato.

L'icona ◘ sarà visualizzata sotto i/l giorno/i della settimana.

Nota:
È possibile selezionare in sequenza i vari giorni di pulizia.

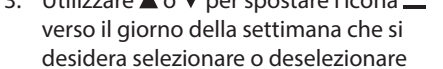
5. Premere STOP o ← per tornare al livello uno all'interno del menu GIORNI DI PULIZIA.

Nota:
il programma di "Pulire & Risciacquo" è necessario almeno una volta alla settimana.

Impostazione dei giorni per "Risciacquo"

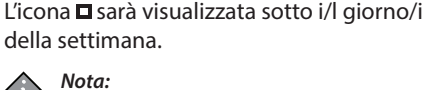
1. Utilizzare ▲ o ▼ per selezionare il sottomenu RISCIACQUO.

L'icona ◘ indica il giorno della settimana per il risciacquo:



2. Premere ↵ per accedere al sottomenu.

L'icona — sarà visualizzata, è posizionata sotto SUN (domenica):



3. Utilizzare ▲ o ▼ spostare l'icona verso il giorno della settimana che si desidera selezionare o deselezionare per la pulizia.
4. Premere ↵ per attivare o disattivare il giorno della settimana selezionato.

L'icona ◘ sarà visualizzata sotto i/l giorno/i della settimana.

Nota:
È possibile selezionare in sequenza i vari giorni di lavaggio.

5. Premere STOP o ← per tornare al livello uno all'interno del menu GIORNI DI PULIZIA.

IMPOSTAZIONI ECO

É possibile ridurre i consumi energetici attraverso il menu IMPOSTAZIONI ECO. Queste impostazioni si applicano solo ai periodi di mancato utilizzo del distributore.

Selezionare il menu IMPOSTAZIONI ECO mediante i tasti ▲ o ▼ e premere ↵ per accedervi.

Sono previsti quattro sottomenu:

- ECO ON/OFF
- ECO START
- ECO FINE
- ECO TEMPERATURA

Modalità ECO di auto-apprendimento

Per ottimizzare il consumo energetico, Cafitesse Excellence prevede una modalità ECO di auto-apprendimento. Attivata la modalità ECO, il distributore regolerà automaticamente l'ora di inizio e di conclusione della modalità ECO in funzione dell'uso del distributore. Ad esempio, nel caso in cui l'ora di inizio della modalità ECO è stabilita alle ore 18.00 ma il distributore non viene mai utilizzato dopo le 17.30, l'ora di inizio sarà automaticamente modificata alle 17.30 gradualmente.

Il fornitore del sistema Cafitesse sarà in grado di disabilitare questa funzione nel caso in cui non si desideri utilizzarla.

Nota:
una volta attivata la modalità di risparmio energetico, sul display del distributore sarà visualizzato il testo ECO.

Nota:
il distributore sarà attivo nuovamente alla successiva pressione di un tasto. Il fornitore del sistema Cafitesse è in grado di disabilitare questa funzione nel caso in cui non si desideri utilizzare il distributore in modalità ECO.

Abilitazione/disabilitazione della modalità ECO

1. Utilizzare ▲ or ▼ per selezionare il sottomenu ECO ON/OFF e premere ↵ per accedervi.

Sul display lampeggerà lo stato.

2. Utilizzare ▲ or ▼ per selezionare ON o OFF.
3. Premere ↵ per confermare lo stato selezionato.
4. Premere STOP o ← per tornare indietro di un livello all'interno del menu IMPOSTAZIONI ECO.

Nota:
La modalità ECO viene abilitata di default tra le ore 19.00 e le ore 7.00.

Impostazione dell'ora di inizio e di conclusione della modalità ECO

Nota:
Affinché siano visualizzati I seguenti sottomenu dovrà essere abilitata la modalità ECO.

1. Utilizzare ▲ o ▼ per selezionare il sottomenu ECO START o ECO FINE.

Sul display sarà visualizzata l'ora ECO corrente.

2. Premere ↵ per accedere al sottomenu.

L'opzione impostazione ore lampeggia ed è attiva.

3. Utilizzare ▲ o ▼ per impostare l'ora esatta (ore).
4. Confermare con ↵.

L'opzione impostazione minuti lampeggia ed è attiva.

5. Utilizzare ▲ o ▼ per selezionare l'ora esatta (minuti).
6. Confermare con ↵.

Sul display sarà visualizzato il nuovo orario ECO.

Impostazione della temperatura della caldaia in modalità ECO

Nota:
Affinché siano visualizzati si seguenti sottomenu, la modalità ECO dovrà essere abilitata.

1. Utilizzare ▲ o ▼ per selezionare il sottomenu ECO TEMPERATURA.

Sul display sarà visualizzata la temperatura corrente della caldaia in modalità ECO.

2. Premere ↵ per accedere al sottomenu.

L'impostazione della temperatura lampeggerà.

3. Utilizzare ▲ o ▼ per selezionare la temperatura desiderata.
4. Confermare con ↵.

Sul display sarà visualizzata la nuova temperatura ECO della caldaia.

Nota:
Più bassa sarà la temperatura ECO della caldaia impostata, più tempo impiegherà il distributore a riprendere la completa funzionalità dopo essere usciti dalla modalità ECO.

NUMERO TELEFONICO

In questo menu è possibile impostare i numeri di telefono dell'assistenza e dell'operatore.

Sarà, inoltre, possibile selezione se i numeri devono essere visualizzati in caso di:

- pulizia necessaria (operatore)
- confezione di prodotto vuoto (operatore)
- malfunzionamento rilevato (manutenzione)

Selezionare il menu NUM TELEFONO utilizzando ▲ o ▼ e premere ↵ per accedervi.

Sul display sarà visualizzato lo stato:

NR TELEF. OPERATORE: 0123456789

Sono previsti quattro sottomenu:

- MOSTRA NR TELEF. OPERATORE
- MOSTRA NR TELEF. SERVIZIO TECNICO
- NR TELEF. OPERATORE
- NR TELEF. SERVIZIO TECNICO

Abilitazione/disabilitazione numeri telefonici

1. Utilizzare ▲ o ▼ per selezionare il sottomenu MOSTRA NR TELEF. OPERATORE o MOSTRA NR TELEF. SERVIZIO TECNICO e premere ↵.

Il display visualizzerà: S (sì) o N (no).

2. Utilizzare ▲ o ▼ per selezionare S per attivare la visualizzazione del numero o N per disattivare la visualizzazione del numero.
3. Confermare con ↵.

Le nuove impostazioni saranno così visualizzare continuamente sul display.

Impostazione numeri di telefono

1. Utilizzare ▲ o ▼ per selezionare il sottomenu NR TELEF. OPERATORE o NR TELEF. SERVIZIO TECNICO e premere ↵.

Il display mostra il numero di telefono. Il primo carattere lampeggerà:

O: 0123456789

Nota:
O = operatore, ***S*** = servizio tecnico

2. Utilizzare ▲ o ▼ per modificare il primo carattere.
3. Confermare con ↵.

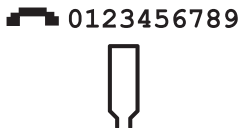
Una volta confermato, inizierà a lampeggiare il secondo carattere:

O: 0123456789

4. Ripetere i passaggi 2 e 3 fino ad arrivare ad impostare l 10 caratteri.

Il nuovo numero di telefono apparirà sul display.

7 - DIAGNOSTICA

Messaggio su display	Causa	Azione
	La confezione di prodotto é: 1. vuota 2. posizionata in modo errato 3. o assente	1. Sostituire la confezione di prodotto vuota, vedere la pagina 11. 2. Controllare se la confezione di prodotto è stata inserita correttamente, vedere la pagina 11. 3. Inserire una confezione di prodotto. Contattare l'operatore quando sul display viene visualizzato il numero.
	L'acqua nella caldaia non ha ancora raggiunto la temperatura necessaria.	• L'erogazione della bevanda è bloccata sino a quanto la temperatura non raggiunge il valore esatto.
	L'erogazione della bevanda è bloccata perché è stato premuto il tasto BLOCCO/CANCELLA-ERRORE sul distributore.	• Premere di nuovo il tasto BLOCCO/CANCELLA-ERRORE per sbloccare il distributore, vedere la pagina 14. • Inserire la chiavetta USB nella relativa porta sul distributore per consentire l'erogazione temporanea della bevanda (opzione).
	Il distributore deve essere pulito.	• Avviare il programma di pulizia lo stesso giorno, vedere la pagina 16. Contattare l'operatore quando sul display viene visualizzato il numero.
	L'erogazione della bevanda è bloccata perché il distributore non è stato pulito come programmato.	• Avviare il programma di pulizia lo stesso giorno, vedere la pagina 16. Contattare l'operatore quando sul display viene visualizzato il numero.
	Il filtro dell'acqua del distributore deve essere sostituito.	• Contattare il servizio di assistenza per la sostituzione del filtro dell'acqua.

Messaggio su display	Causa	Azione
ECO	L'erogazione della bevanda è bloccata a causa dello spegnimento della modalità risparmio energetico.	• La modalità risparmio energetico si interromperà automaticamente all'ora impostata, vedere la pagina 27. • (Opzione) premere il tasto di una bevanda. La temperatura della caldaia aumenta e la bevanda viene erogata non appena viene raggiunta la temperatura corretta. La modalità risparmio energetico torna ad essere attiva 10 minuti dopo il riscaldamento della caldaia o l'erogazione dell'ultima bevanda.
0123456789 Err 11/17/18/19	Errore impianto dell'acqua	• Controllare la linea di alimentazione dell'acqua al distributore per verificarne il blocco, aprire completamente il rubinetto dell'acqua. • Premere l'interruttore BLOCCO/CANCELLA-ERRORE. Contattare il servizio di assistenza se l'errore persiste.
0123456789 Err 30	Errore raffreddamento	• Controllare la ventilazione e la temperatura ambiente del distributore e pulire la griglia di condensa, se necessario. • Premere l'interruttore BLOCCO/CANCELLA-ERRORE. Contattare il servizio di assistenza se l'errore persiste.
Err 60/61/63	Vaschetta/e di miscelazione non rilevata	• Controllare se entrambe le vaschette di miscelazione sono posizionate correttamente. Contattare il servizio di assistenza se l'errore persiste.
Perdita di acqua dall'erogatore dell'acqua calda o dall'erogatore del prodotto.	Le incrostazioni bloccano le relative valvole di erogazione, non è possibile chiuderle completamente.	• Eseguire il programma di lavaggio "Risciacquo", vedere la pagina 17. Contattare il servizio di assistenza se l'errore persiste.
Il distributore non risponde alla pressione del tasto o all'uso del cursore della robustezza.	Si è verificato un blocco nel software.	• Resettare il distributore: scollegare l'alimentazione e collegarla di nuovo dopo 5 secondi. Contattare il servizio di assistenza se l'errore persiste.

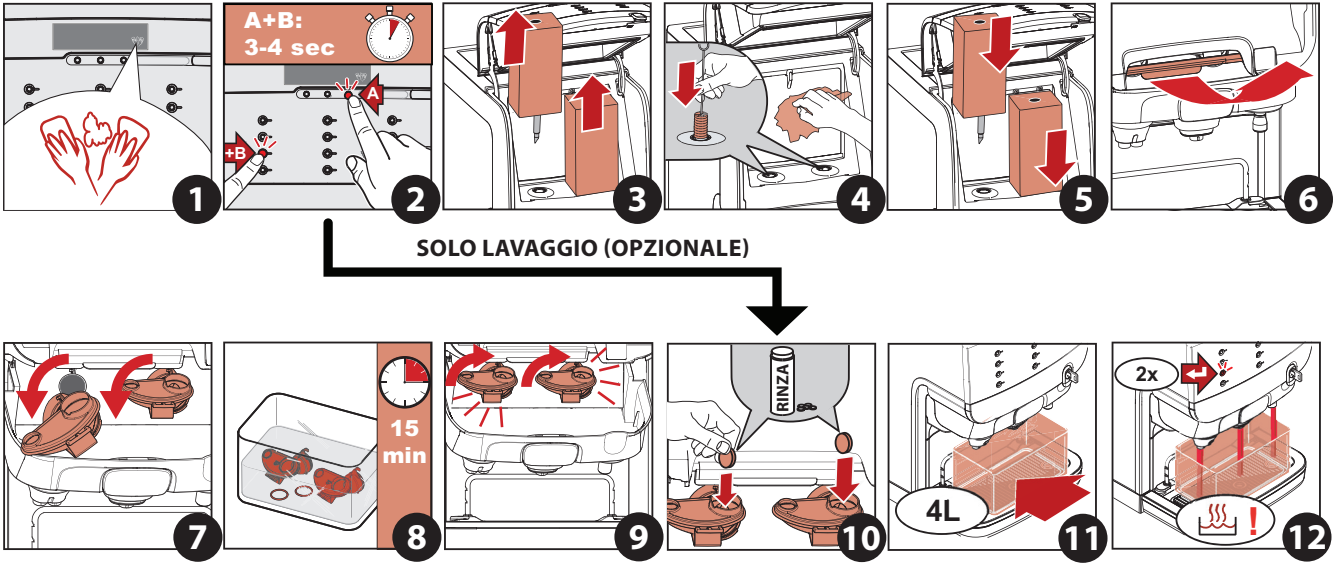
8 - SPECIFICHE

Versione*		Caffè-Caffè	Latte-Caffè
		Caffè- Caffè con Freddo	Latte- Caffè con Freddo
		Caffè - Caffè con indicatore luminoso di guida	Latte- Caffè con indicatore luminoso di guida
		Caffè - Coffee con Freddo e indicatore luminoso con guida	Latte- Caffè con Freddo e indicatore luminoso di guida
Ingombri			
	Altezza	Sportello chiuso: 692 mm (sportello aperto open: 920 mm)	
	Larghezza	380 mm	
	Profondità	524 mm	
Peso			
	vuoto	38.5 kg	
	carico	49 kg	
Altezza massima tazza/brocca di contenimento			
	Tazze:	157 mm	
	Brocche:	157 mm (con vaschetta di gocciolamento)	
		207 mm (senza vaschetta di gocciolamento e quando si utilizza la prolunga facoltativa della brocca)	
Capacità ingrediente		2 confezioni di ingrediente usa e getta Bag-in-Box (BIB) dalla capacità di:	
		2 litri o 1.25 litri o 0.75 litri	
Capacità bevanda		300 tazze a 100 ml all'ora a 3.3 kW (230V)	
Capacità caldaia		6 litri	

** = alcune versioni possono non essere disponibili in tutti i mercati*

Attacco dell'acqua standard	Alimentazione da 1/2" o 3/8" contatto BSP da 3/4"
	Linea acqua potabile con valvola d'arresto
	Max. temperatura di ingresso dell'acqua 60°C / 140°F
Pressione dinamica	Min. 0.08 MPa a 10 l/min - 11 psi a 2.6 gal/min
Pressione statica	Max. 1.0 MPa - 140 psi
Attacco acqua calda	Solo attraverso tubature di rame
Attacco utenza di refrigerazione dell'acqua	Pressione dinamica: min. 0.08 MPa a 1.2 l/min - 11 psi a 0.7 gal/min
Refrigerante	0.035 kg / R134a
Specifiche elettriche	• Mediante cavo elettrico o presa 1.80 m / 70.9 in • Attacco elettrico diretto secondo istruzioni di sicurezza
	Per i carichi collegati fare riferimento alla placca dei dati nominali.
	Funzionamento monofase Europa: max. 3.3 kW a 230-240 VAC (16A) Funzionamento trifase Europa: max. 8.9 kW a 400 VAC (3×16A) Funzionamento monofase Nord America: max. 1.4 kW a 120 VAC (20A) Funzionamento bifase Nord America: max. 9.0 kW a 120/240 VAC (50A)
Specifiche ambientali	
Emissioni acustiche	Il livello di pressione acustica di ponderazione A del distributore è inferiore a 48 dB.
Temperatura ambiente per installazione e funzionamento	Tra 5°C e 32°C
Conformità	VDE, CE
	(direttiva macchine 2006/42/EC, direttiva EMC 2004/108/EC, sicurezza alimentare 2002/72/EC)

Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche alle specifiche senza preavviso alcuno.


A+B:
3-4 sec
A
+B
1
2
3
4
5
6
SOLO LAVAGGIO (OPZIONALE)
7
15
min
8
9
RINZA
10
4L
11
2x
!
12